

TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről a **Nemzeti Fejlesztési és Gazdasági Minisztérium** (1055 Budapest, Honvéd u. 13-15., képviseli: Bajnai Gordon nemzeti fejlesztési és gazdasági miniszter), mint támogató (a továbbiakban: „Támogató”), másrészről az

AUDI HUNGARIA MOTOR Korlátolt Felelősségű Társaság (cím: 9027 Győr, Kardán u. 1., adószáma: 11125248-2-44, a cég képviselőinek neve: Thomas Faustmann, valamint dr. Johannes Roscheck ügyvezetők, cégjegyzékszám: Cg. 08-09-003188, Statisztikai számjel: 11125248-2932-113-08), mint kedvezményezett (a továbbiakban: „Kedvezményezett”) között,

(a továbbiakban külön-külön: „Fél” együttesen: „Felek” vagy „Szerződő Felek”) az alulírott helyen, napon és az alábbi feltételek szerint.

Preambulum

A Kedvezményezett kifejezi azon szándékát, hogy figyelembe véve a Magyarország nyújtotta komparatív előnyöket, technológiai korszerűsítésre irányuló beruházását Győrött kívánja megvalósítani. A Kedvezményezett a támogatásra vonatkozó igénybejelentését -én nyújtotta be a Támogató részére.

A Támogató kifejezi azon szándékát, hogy a Kedvezményezett által megvalósított beruházáshoz a jelen szerződés által meghatározott keretek között regionális beruházási támogatást – formáját tekintve működési támogatásnak nem minősülő, visszafizetési kötelezettség nélküli végleges juttatást, azaz vissza nem térítendő támogatást – nyújt.

Jelen szerződés tárgyát képező közvetlen állami támogatás nyújtásáról a Magyar Köztársaság Kormánya (a továbbiakban: „Kormány”) az államháztartás működési rendjéről szóló 217/1998. (XII. 30.) Korm. rendelet (a továbbiakban: „Ámr.”) 82. § (1) bekezdés b) pontjában foglalt rendelkezés alapján hozott egyedi döntést.

1. Meghatározások

Jelen szerződés vonatkozásában alkalmazandó meghatározásokat az 1. sz. melléklet tartalmazza.

2. Jogszabályi háttér

Jelen szerződés esetében alkalmazandó jogszabályokat a 2. sz. melléklet tartalmazza.

3. A szerződés tárgya

Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy a Támogató regionális beruházási támogatást – formáját tekintve működési támogatásnak nem minősülő, visszafizetési kötelezettség nélküli végleges juttatást, azaz vissza nem térítendő támogatást – nyújt a Kedvezményezett részére a 4. pontban meghatározott beruházás megvalósításának céljából.




Jelen szerződés keretei között nyújtott közvetlen állami támogatás jogcímét a Beruházás-ösztönzési céllelőirányzat felhasználásának feltételeit a Kormány egyedi döntésével megítélhető támogatások nyújtásának szabályairól szóló 8/2007. (I. 24.) GKM rendelet (továbbiakban: „**Rendelet**”) szabályozza.

A Kormány felhatalmazása alapján a Támogató jelen támogatási szerződés keretei között a Rendelet 3. § (1) bekezdés c) pontja, 4. §-ának a) pontja és 10. § (1) bekezdésének a) pontja alapján a Beruházás-ösztönzési céllelőirányzathoz (a továbbiakban: „**BC**”) regionális beruházási támogatást nyújt.

A jelen szerződés szerinti Támogatás az alábbi közösségi jogszabályokon alapul:

1. A Bizottság 1628/2006/EK rendelete az Európai Közösséget létrehozó szerződés 87. és 88. cikkének a nemzeti regionális beruházási támogatásokra való alkalmazásáról (továbbiakban: „**EK Rendelet**”),
2. A Tanács 659/1999 EK rendelete az EK-szerződés 93. cikkének alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról (továbbiakban: „**Eljárási Rendelet**”), valamint,
3. A 2007-2013. közötti időszakra vonatkozó nemzeti regionális támogatásokról szóló Iránymutatás (2006/C 54/08) (továbbiakban: „**Iránymutatás**”).

A Kedvezményezett a Támogatás célját szem előtt tartva a nevezett Beruházást a jelen szerződésben foglaltak szerint megvalósítja, és eleget tesz a jelen szerződés egyéb rendelkezései által meghatározott kötelezettségeknek.

4. A Beruházás meghatározása

4.1 A Beruházás tárgya

Technológiai korszerűsítésre irányuló beruházás megvalósítása az AUDI HUNGARIA MOTOR Kft. győri telephelyén.

Jelen Beruházás az EK Rendelet 2. cikk (1) bekezdésének c) pontja értelmében induló beruházásnak minősül.

4.2 A Beruházás paramétereit

a)	A Beruházás megvalósításának helyszíne:	9027 Győr, Kardán u. 1.
	Az ingatlanok helyrajzi számai (győri belterületi ingatlan-nyilvántartás):	5475/54, 5509/17, 5509/7, 5509/9, 5454/2, 5475/61, 5475/62, 5475/66, 5475/58, 5475/64, 5475/65
b)	A Beruházás elszámolható költsége (folyó áron): amelyből - a Projekt 1. elszámolható költsége: - a Projekt 2. elszámolható költsége:	154.092.020.000 Ft . .
c)	A Beruházás megkezdésének időpontja:	
d)	A Beruházás befejezésének határideje: - a Projekt 1. időtartama - a Projekt 2. időtartama	
e)	Többletlétszám: Bázislétszám:	150 fő 5.055 fő
f)	Felsőfokú végzettséggel rendelkezők aránya:	
g)	Többség árbevétele:	

A Beruházás megkezdésének időpontjára vonatkozóan a Rendelet 15. § (5) bekezdésére figyelemmel a Gazdasági Minisztérium vállalkozási céllelőirányzatainak szabályozásáról szóló 1/2001. (I.5.) GM rendeletnek az elbírálás idején hatályos rendelkezései irányadóak.

5. Kötelezettségvállalások

5.1 A Kedvezményezett kötelezettségvállalásai

5.1.1 A Megvalósítási időszakban

5.1.2 A Monitoring időszakban

5.1.3 A Támogatással kapcsolatos kötelezettségvállalások

A Támogatás 5.2.1 pontban meghatározott összegét a Kedvezményezett a hatályos számviteli jogszabályoknak (jelenleg a számvitelről szóló 2000. évi C. törvény) megfelelően kizárólag a 4.1 pontban részletezett Beruházás ráfordításainak ellentételezésére használhatja fel, igazodva a Létesítményjegyzékhez (4. sz. melléklet), amely a Beruházáshoz kapcsolódó létesítmények, gépek és berendezések meghatározását és azok folyó áron keletkező költségeinek tételes összetételét tartalmazza.

A Támogatás felhasználásakor a Kedvezményezett egyebekben köteles betartani a hatályos magyar és közösségi jogszabályok rendelkezéseit.

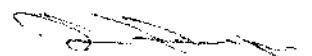
5.1.4 A nyilvántartásra vonatkozó kötelezettségvállalások

A Kedvezményezett vállalja, hogy a jelen szerződés tárgyát képező Beruházás Elszámolható költségeit és a folyósított Támogatás összegét az ellenőrzés céljára elkülönítetten tartja nyilván és az elszámolás dokumentációit a zárójegyzőkönyv aláírásának napjáig papír alapú formátumban, a zárójegyzőkönyv aláírásának napjától számított 5 (öt) éven keresztül pedig papír alapon vagy elektronikusan, archivált formában megőrzi. A Kedvezményezett vállalja továbbá, hogy az 5.1 pont alatt részletezett tervekben meghatározott adatokat elkülönítetten tartja nyilván.

A Kedvezményezett tudomásul veszi, hogy a Támogató, az általa meghatalmazott, illetve a külön jogszabályban feljogosított szervek – különös tekintettel a Közreműködő és a MAG Zrt. – jogosultak az igénybevett Támogatás rendeltetésszerű felhasználását és elszámolásait bármikor – a Kedvezményezett szükségtelen zavarása nélkül – ellenőrizni, ideértve a Beruházás létesítésének helyszínén végzett műszaki vagy könyvszakértői ellenőrzéseket is. Az ellenőrzés a Támogatás folyósításához kötődő, illetve a Támogatás felhasználásához kapcsolódó folyamatba épített és utólagos ellenőrzés keretében is történhet.

A Kedvezményezett tudomásul veszi továbbá, hogy jelen szerződés alapján a költségvetési pénzeszközök felhasználását az Állami Számvevőszék, illetve a Kormányzati Ellenőrzési Hivatal is jogosult ellenőrizni. A Kedvezményezett hozzájárul ahhoz, hogy a Támogató jelen szerződéssel kapcsolatosan a jogszabályból fakadó tájékoztatási kötelezettségének eleget tegyen.

5.1.5 Beszámolók és jelentések

A handwritten signature in black ink, located at the bottom right of the page. The signature is cursive and appears to be a name, possibly "S. K. ...".

5.1.6. Egyéb kötelezettségvállalások és nyilatkozatok

A Kedvezményezett kötelezettséget vállal arra, hogy a Beruházás Elszámolható költségének legalább 25%-át (huszonöt százalék) saját forrásból fedezi.

A Kedvezményezett jelen szerződés aláírásával nyilatkozik arról, hogy 60 (hatvan) napon túl meg nem fizetett, jogerősen megállapított köztartozása nincs, illetve nem áll csőd- vagy felszámolási eljárás, illetve végelszámolás alatt.

A Kedvezményezett tudomásul veszi, hogy a szerződéskötést követően esedékessé vált, jogerősen megállapított, 60 (hatvan) napon túl meg nem fizetett köztartozás esetén a Támogatás folyósítása visszatartásra kerül. A Támogatásnak ilyen módon történő visszatartása a Kedvezményezett jelen szerződésben vállalt kötelezettségeit nem érinti.

A Kedvezményezett kötelezi magát arra, hogy haladéktalanul írásban bejelenti a Támogató és a Közreműködő részére, ha jelen szerződés tartama alatt ellene jogerősen végrehajtási, csőd- vagy felszámolási eljárás illetve végelszámolás indul.

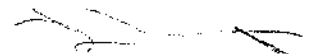
A Kedvezményezett tudomásul veszi, hogy amennyiben a Beruházás megvalósítása meghiúsul, vagy tartós akadályba ütközik, ezt a Támogatónak és a Közreműködőnek haladéktalanul írásban bejelenteni köteles.

A Kedvezményezett kötelezettséget vállal arra, hogy amennyiben a Beruházás megvalósítása neki fel nem róható okból meghiúsul, az előzőekben írt bejelentési kötelezettség teljesítésén túl az igénybe nem vett Támogatásról lemond, továbbá a már igénybe vett támogatás jegybanki alapkamattal növelt összegét – a bejelentést követő 30 (harminc) napon belül – visszafizeti. Kedvezményezett kötelezettséget vállal továbbá arra, hogy amennyiben a Beruházás megvalósítása neki felróható okból meghiúsul, a már igénybe vett támogatás jegybanki alapkamat kétszeresével növelt összegét – a bejelentést követő 30 (harminc) napon belül – visszafizeti.

A Kedvezményezett hozzájárul ahhoz, hogy a köztartozások figyelemmel kísérése céljából adószámát vagy adóazonosító jelét, társadalombiztosítási azonosító jelét, társadalombiztosítási folyószámlaszámát a Magyar Államkincstár (a továbbiakban: „**Kincstár**”), illetve a Támogató felhasználja a lejárt köztartozások teljesítése, illetve az adósság bekövetkezése tényének és összegének megismeréséhez.

A Kedvezményezett hozzájárulását adja ahhoz, hogy a Kincstár keretében működő, alapvetően pénzügyi szemléletű megfigyelő rendszer, az Országos Támogatási Monitoring Rendszer (a továbbiakban: „**OTMR**”) jogszabályban meghatározott jogosultak (döntéshozók, előirányzat-kezelők, Monitoring Bizottságok) számára hozzáférési lehetőséget biztosítson a pénzügyi adatbázishoz.

A Kedvezményezett hozzájárul, hogy a Kincstár a köztartozások, illetve az Európai Unió tradicionális saját forrásai címen a tartozások figyelemmel kísérése érdekében a Kedvezményezett cégnevére, székhelyére, adószámára, valamint társadalombiztosítási folyószámla számára vonatkozó adatokat megküldi az Adó- és Pénzügyi Ellenőrzési Hivatal és szervei (továbbiakban: „**APEH**”), a Vám- és Pénzügyőrség Országos Parancsnoksága vagy szervei (továbbiakban: „**VPOP**”), valamint az Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (a továbbiakban: „**ONYF**”) részére.

A Kedvezményezett jelen szerződés aláírásával tudomásul veszi, hogy csőd-, végrehajtási-, felszámolási eljárás vagy végelszámolás alatt álló szervezet részére támogatás nem folyósítható.

A Kedvezményezett kijelenti, hogy az államháztartás alrendszeréből folyósított támogatásból eredő lejárt és ki nem egyenlített tartozása nincs és a jelen szerződés aláírását megelőző 3 (három) éven belül nem is volt.

A Kedvezményezett tudomásul veszi, hogy támogatás nem folyósítható azon szervezet részére, amely a támogatás Rendelet 13. § (1) bekezdése szerinti igénylésének időpontjában nem felelt meg a rendezett munkaügyi kapcsolatok államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. törvény (a továbbiakban: „Áht.”) 15. § (7) bekezdésében rögzített ún. általános feltételeinek.

A Kedvezményezett jelen szerződés aláírásával nyilatkozik arról, hogy az általa jelenleg végzett tevékenység egészére kiterjedően valamennyi szükséges érvényes hatósági engedéllyel rendelkezik.

A Kedvezményezett kötelezettséget vállal arra, hogy a szerződés 12. sz. mellékletében felsorolt hatósági engedélyeket beszerzi és azok jogerőre emelkedését követő legfeljebb 30 napon belül a Közreműködőnek benyújtja.

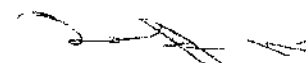
A Kedvezményezett tudomásul veszi, hogy amíg a Beruházás egy adott részének megvalósításához szükséges hatósági engedélyeket a Közreműködő részére nem nyújtja be, az ezen beruházásrészhez kapcsolódóan felmerült költségeket nem érvényesíti. A Kedvezményezett jelen szerződés aláírásával tudomásul veszi, hogy az általa tervezett Beruházás megvalósításához szükséges érvényes hatósági engedélyek hiányában támogatás igénybevételére nem jogosult.

A Kedvezményezett kijelenti, hogy jelen szerződés tárgyát képező Beruházás megfelel a hatályos környezetvédelmi előírásoknak.

A Kedvezményezett kötelezettséget vállal arra, hogy a Beruházást a 4.2. d) pontban meghatározott határidőig megvalósítja.

A Kedvezményezett tudomásul veszi, hogy az APEH, a VPOP, valamint az ONYF megyei igazgatási szervei a Kincstár tájékoztatása alapján számszerű adatot szolgáltatnak a Közreműködő és az OTMR részére, amikor a Kedvezményezettnek 60 (hatvan) napot meghaladó, esedékessé vált, jogerősen megállapított és meg nem fizetett köztartozása, illetve az Európai Unió tradicionális saját forrásai címen tartozása alakul ki, illetőleg azt megfizette vagy arra időközben fizetési könnyítést (halasztást, részletfizetést) kapott, és ezen adatszolgáltatás alapján a Kedvezményezett 60 (hatvan) napon túli tartozása esetén – a tartozás fennálltáig – a Támogató köteles visszatartani az esedékes támogatások folyósítását.

A Kedvezményezett hozzájárul ahhoz, hogy Támogató a cégnevét, a Támogatás tárgyát, a Támogatás összegét, valamint a Beruházás helyét az Áht. 15/A. §-ának (1) bekezdésében meghatározott módon nyilvánosságra hozza.

Felek rögzítik, hogy a személyes adatok védelméről és a közérdekű adatok nyilvánosságáról szóló 1992. évi LXIII. törvény 20. §-a szerint a Támogató a költségvetési források felhasználásának feltételeit, mint közérdekű adatot, így jelen támogatási szerződést – az üzleti titok és a személyes adatok tiszteletben tartásával – köteles hozzáférhetővé tenni az erre irányuló megkeresés esetén. A Kedvezményezett kijelenti, hogy a jelen szerződés alapján a Felek között létrejött kapcsolat során jelen szerződés 11. sz. mellékletét képező „Titokkörü jegyzék”-ben szereplő adatokat minősíti üzleti titoknak és személyes adatnak. Közérdekű adat megismerésére irányuló megkeresés esetén Kedvezményezett köteles a Támogatóval együttműködni, és az üzleti titoknak történő minősítését indokolással ellátni, és igény esetén erre vonatkozóan bizonyítékokat szolgáltatni.

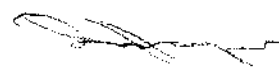
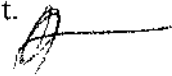
A Kedvezményezett hozzájárulását adja ahhoz, hogy a Támogatás rendeltetés- és szerződésszerű felhasználását a Támogató vagy a Közreműködő, illetve a Támogató egyéb megbízottja jelen szerződésben foglaltak szerint ellenőrizze. A Támogató vagy a Közreműködő, illetve a Támogató egyéb megbízottja által történő ellenőrzés lefolytatásáról és az ellenőrzés vizsgálati szempontrendszeréről a vizsgálat lefolytatását megelőzően, legalább 60 nappal korábban köteles tájékoztatni a Kedvezményezettet.

A Kedvezményezett tudomásul veszi, hogy tekintettel az Ámr. 81. § (1) bekezdésére, jelen szerződésben meghatározott Beruházáshoz a BC terhére kizárólag egy alkalommal vehet igénybe állami támogatást.

5.1.7. Kötelezettségvállalások elszámolása és ellenőrzésének módja

5.2. A Támogató kötelezettségvállalásai

A Támogató a Kedvezményezett által megvalósított Beruházáshoz a jelen szerződés által meghatározott keretek között – működési támogatásnak nem minősülő – visszafizetési kötelezettség nélküli végleges juttatást, azaz vissza nem térítendő támogatást nyújt.



A Támogató kötelezettséget vállal arra, hogy a Támogatás kifizetési feltételeinek teljesülése esetén a 3. sz. mellékletben meghatározott határidőben folyósítja a Támogatás adott részletét a MAG Zrt. útján.

A jelen szerződés által szabályozott keretek között nyújtott közvetlen beruházási támogatás finanszírozása kizárólag nemzeti forrásból történik, a Magyar Köztársaság 2008. évi költségvetéséről szóló 2007. évi CLXIX. törvény 1. melléklet XV. Gazdasági és Közlekedési Minisztérium fejezet, 25. cím, 3. alcím, 1. jogcímcsoport által meghatározott BC terhére a Kormány egyedi döntése alapján meghatározott, alábbiakban megjelölt támogatási összegben.

5.2.1. A Támogatás összege

A Kedvezményezett számára 2006. szeptember 26-án támogatási ajánlat került kiküldésre, mely szerint a jelen szerződés tárgyát képező Támogatás mértéke a jelen szerződés 4.2. b) pontjában rögzített Elszámolható költség 5,8465%-a, legfeljebb 9.009.000.000 Ft, azaz kilencmilliárd-kilencmillió forint (folyó áron).

A Szerződő Felek rögzítik, hogy a Támogatás összege az Európai Bizottság (a továbbiakban: Bizottság) egyedi bejelentési ügyben hozott engedélye hiányában 3.003.000.000 Ft, azaz hárommilliárd-hárommillió forint (a 4.2 b) pontban rögzített Elszámolható költség 1,948836%-a), a Bizottság engedélye esetén pedig további 6.006.000.000 Ft, azaz hatmilliárd-hatmillió forint (mindösszesen 9.009.000.000 Ft, azaz kilencmilliárd-kilencmillió forint). Amennyiben a Bizottság az egyedi bejelentési ügyben az előbbieken hivatkozott 6.006.000.000 Ft, azaz hatmilliárd-hatmillió forintnál alacsonyabb összeget engedélyez, a Támogatás összege –a 3.003.000.000 Ft, azaz hárommilliárd-hárommillió forint összegén felüli részében- a Bizottság engedélyéhez igazodik.

A Támogató kötelezettséget vállal a fentiekben meghatározott Támogatás teljes összegének folyósítására, amennyiben azt a Bizottság a közösségi joggal összeegyeztethetőnek ítéli meg. Amennyiben a Bizottság a 6.006.000.000 Ft támogatási különbözetet a közösségi joggal össze nem egyeztethetőnek ítéli, akkor a Kedvezményezett semminemű támogatási, illetve kártérítési igényt e vonatkozásban nem érvényesíthet a Támogatóval szemben.

5.2.2. A Támogatás intenzitása

A Támogatás intenzitása a Bizottság engedélye esetén jelen szerződés alapján 5,56%. A Bizottság engedélye hiányában a Támogatás intenzitása a jelen szerződés alapján 1,85%.

Tekintettel az Európai Közösséget létrehozó Szerződés 87. cikkének (1) bekezdése szerinti állami támogatásokkal kapcsolatos eljárásról és a regionális támogatási térképről szóló 85/2004. (IV. 19.) Korm. rendelet (a továbbiakban: „**Korm. rendelet**”) vonatkozó szabályozására, a Beruházásra vonatkozóan a maximális támogatási intenzitás 30%.

A Kedvezményezett részére nyújtott Támogatás intenzitása és összege megfelel a támogatáshalmozódásra vonatkozó közösségi és magyar jogszabályoknak, annak meghatározásakor a Támogató figyelemmel volt a Kedvezményezettnek biztosított fejlesztési, illetve egyéb adókedvezmény, továbbá az egyéb állami támogatás összegére is.

A társasági adóról és osztalékadóról szóló 1996. évi LXXXI. törvény 29/E. § alapján igénybe vett adókedvezmény alapjául szolgáló elszámolható költségeket a Kedvezményezettnek nem kell összeszámítania a jelen szerződés alapját képező beruházással.

5.2.3. A Támogatás ütemezése

A Támogatás igénybevételének kezdő időpontja jelen szerződés hatályba lépésének napja. A Kedvezményezett – az általa az Elszámolható költségek tervezett alakulása alapján rögzített – Támogatást az alábbi táblázatban szereplő tervezett ütemezéssel a hatálybalépést követően a Megvalósítási időszakban, ill. azt követően legkésőbb 2013. augusztus 31-ig a felmerülő Elszámolható költségek alapján veheti igénybe, azaz nyújthatja be folyósítási igénybejelentését. Amennyiben a Beruházás megvalósítása az alábbi ütemtervtől eltér, a Támogatás folyósításának ütemezése a megvalósítás üteme szerint változtatható a következők szerint:

A Kedvezményezett jogosult a Beruházás megvalósulásának módosulása esetén, előzetesen a jelen szerződés módosítását kezdeményezni a Támogató felé.

A tárgyévi támogatási ütem összege az előző évben igénybe nem vett, azaz a be nem jelentett, jelen szerződés 3. sz. mellékletében részletezett folyósítási igénybejelentés(ek) alapján számított támogatás összegével módosítás nélkül túlléphető az előző évi támogatási összeg maximum 20%-áig (húsz százalék). Amennyiben a Kedvezményezett a tárgyévi támogatási összeg 20%-át (húsz százalék) meghaladóan a lehívással (a folyósítás igénybejelentésével) késedelembe esik, elveszíti a 20%-ot (húsz százalék) meghaladó támogatásra vonatkozó igénybevételi jogosultságát.

A tárgyévi támogatási ütem összegén felül jelentkező többlet támogatási igény csak szerződésmódosítással, a pénzügyminiszter előzetes egyetértésével érvényesíthető.

A) A Támogatás lehívásának ütemezése a Bizottság engedélyének hiányában a következő (folyó áron):

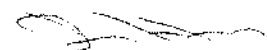
Értékek: ezer forintban

2009. évben	1.369.896
2010. évben	729.358
2011. évben	634.615
2012. évben	228.761
2013. évben	40.370
Összesen:	3.003.000

B) A Támogatás lehívásának ütemezése a Bizottság engedélye esetén a következő (folyó áron):

Értékek: ezer forintban

2009. évben	4.109.687
2010. évben	2.188.073
2011. évben	1.903.846
2012. évben	686.285
2013. évben	121.109
Összesen:	9.009.000

A jelen pont B) bekezdése a Bizottság jóváhagyó határozatának közzétételét, illetve az Eljárási Rendelet 4. cikk (6) bekezdésében írt eljárás szerint megadott engedély időpontját követő munkanapon lép hatályba.


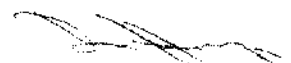
Amennyiben a támogatott Beruházás Elszámolható költségei növekednek a jelen szerződésben rögzítetthez képest, a Kedvezményezett kizárólag az 5.2.1. pontban foglalt Támogatás összegére jogosult. Amennyiben a támogatott Beruházás Elszámolható költségei csökkennek, a Kedvezményezett az arányosan csökkentett mértékű Támogatás összegére jogosult.

A Támogatás folyósításának rendjét a jelen szerződés 3. sz. melléklete tartalmazza.

6. Szerződésszegés és jogkövetkezményei

6.1. Kedvezményezett szerződésszegése, hibás teljesítés, nem teljesítés

- a) Amennyiben a Kedvezményezett neki fel nem róható okból jelen szerződésben vállalt és számszerűen meghatározott egy vagy több kötelezettségét (Többletlétszám, Többlet árbevétel) 100% alatt, de 75%-ot (hetvenöt százalék) meghaladó mértékben teljesíti, a Kedvezményezett köteles a már folyósított Támogatásnak a nemteljesítéssel arányos részét a legalacsonyabb teljesítési százalék alapján meghatározva visszafizetni a Támogató részére a jegybanki alapkamattal növelve.
- b) Amennyiben a Kedvezményezett neki fel nem róható okból jelen szerződésben vállalt és számszerűen meghatározott egy vagy több kötelezettségét (Többletlétszám, Többlet árbevétel) 75%-ot (hetvenöt százalék) meg nem haladó mértékben teljesíti, a Kedvezményezett köteles a már folyósított Támogatásnak a nemteljesítéssel arányos részét a legalacsonyabb teljesítési százalék alapján meghatározva visszafizetni a Támogató részére a visszafizetés időpontjában érvényes jegybanki alapkamat kétszeresével növelve.
- c) Amennyiben a Kedvezményezett neki felróható okból jelen szerződésben vállalt, és számszerűen meghatározott egy vagy több kötelezettségét (Többletlétszám, Többlet árbevétel) csak részben, de legalább 75%-ot (hetvenöt százalék) meghaladó mértékben teljesíti, a Kedvezményezett köteles a már folyósított Támogatásnak a nemteljesítéssel arányos részét a legalacsonyabb teljesítési százalék alapján meghatározva visszafizetni a Támogató részére a visszafizetés időpontjában érvényes jegybanki alapkamat kétszeresének megfelelő összeggel növelve.
- d) Amennyiben a Kedvezményezett neki felróható okból jelen szerződésben vállalt, és számszerűen meghatározott egy vagy több kötelezettségét (Többletlétszám, Többlet árbevétel) csak részben, de 75%-ot (hetvenöt százalék) nem meghaladó arányban teljesíti, a Kedvezményezett köteles a már folyósított Támogatás teljes összegét visszafizetni a Támogató részére a visszafizetés időpontjában érvényes jegybanki alapkamat kétszeresének megfelelő összeggel növelve.
- e) Amennyiben a Beruházás Elszámolható költsége nem éri el az 50 millió eurónak megfelelő forint összeget a jelen szerződés 1. sz. mellékletében rögzített árfolyamon számolva, a Kedvezményezett köteles a már folyósított Támogatás teljes összegét visszafizetni a Támogató részére a visszafizetés időpontjában érvényes jegybanki alapkamat kétszeresének megfelelő összeggel növelve.

6.2. *Beszerzett tárgyi eszközök feletti rendelkezés*

A Támogatás igénybevételével beszerzett tárgyi eszközök kizárólag jelen szerződésben meghatározott céloknak megfelelően hasznosíthatók. A támogatott Beruházással létrehozott vagyon – amennyiben az a Kedvezményezett tulajdonába kerül – a zárójegyzőkönyv jóváhagyásának napjáig csak a Támogató előzetes jóváhagyásával idegeníthető el, adható bérbe, illetve terhelhető meg. A jelen szerződés alapján támogatásban részesült Beruházás a Támogató jóváhagyása nélküli elidegenítés esetén a tárgyi eszköz értékére eső Támogatás időarányos értékcsökkenéssel korrigált, de a mindenkori jegybanki alapkamat kétszeresével növelt összegét kell a BC javára, a Kedvezményezett hivatalos írásbeli felszólításának kézhezvételét követő 30 (harminc) napon belül megfizetni.

Fentiek nem érintik Kedvezményezett azon jogát, hogy a győri Széchenyi István Egyetem AUDI HUNGARIA Belső Égésű Motorok Tanszékén – az Egyetem és a Kedvezményezett között létrejött megállapodásban, szerződésben vagy egyéb dokumentumban rögzítettek (például: oktatási és tesztvizsgálatok, kutatási tevékenység ellátása) elvégzése céljából – támogatásban részesülő tárgyi eszközöket (például: vizsgálóberendezéseket, mérőműszereket, különböző laboratóriumi eszközöket és berendezéseket, különböző motor-próbapadokat) helyezzen el, az Egyetem és a Kedvezményezett között létrejött megállapodásban, szerződésben vagy egyéb dokumentumban rögzített elszámolható költség (várhatóan legfeljebb 1.504.560.000 forint) értékben. Az előbbieken említett eszközökre megfelelően vonatkoznak a jelen pont első bekezdésében foglalt, az eszközök elidegenítésére, bérbeadására és megterhelésére vonatkozó korlátozások.

A Kedvezményezett jelen szerződés hatálya alatt a Támogató előzetes hozzájárulásával jogosult a támogatott tárgyi eszközök cseréjére, amely magában foglalja az elavultság miatt értékesített, az amortizált és a tönkrement támogatott tárgyi eszközök helyett új eszközök beszerzését, amennyiben a támogatási cél nem sérül, valamint a csere nem veszélyezteti a jelen szerződésben vállalt kötelezettségek teljesítését.


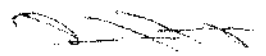
Az új eszköznek a lecserélt tárgyi eszközzel a Kedvezményezett tevékenységi körébe tartozó funkcióval, azonos vagy nagyobb kapacitással kell rendelkeznie, továbbá gyártási időpontja nem lehet korábbi, mint a lecserélt tárgyi eszközé.

6.3. *Támogatás visszafizetésének módja*

A Beruházás meghiúsulása esetén a Támogatás visszafizetésére az 5.1.6 pont 6. bekezdése irányadó.

Arra az esetre, ha a 6.1 pont így rendelkezik, a Kedvezményezett a jogtalanul igénybe vett Támogatást, illetve annak meghatározott részét – a Támogatás folyósításának időpontjától a nemteljesítés megállapításának napjáig felszámított, a 6.1 pontban rögzített – kamattal növelve a felszólítás kézhezvételétől számított 30 (harminc) napon belül köteles visszafizetni a Támogatónak.

A Támogatás visszafizetése esetére számított kamat a Támogatás igénybevételének időpontjától a szerződésszegés megállapításának időpontjáig terjedő időszakra esedékes. A Támogatás igénybevétele időpontjának az a nap tekintendő, amikor a Támogatás a Magyar Allamkincstár által utalásra került.

Amennyiben a Kedvezményezett a felszólításban foglalt fizetési kötelezettségének legkésőbb annak kézhezvételétől számított 30 (harminc) napon nem tesz eleget, a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény (a továbbiakban: „Ptk.”) rendelkezései által meghatározottak szerint késedelembe esik és a késedelem idejére késedelmi kamatot tartozik fizetni a kamattal növelt összeg után. A késedelmi kamat mértéke a mindenkor érvényes Ptk. szerinti késedelmi kamat.

Jelen pontban meghatározott fizetési határidőre és a késedelembe esésre vonatkozó rendelkezések minden olyan esetben érvényesek, amikor a Kedvezményezettnek visszafizetési kötelezettsége keletkezik jelen szerződés alapján.

6.4. Szerződésszegés további esetei

Jelen szerződés megszegésének minősül az is, ha az alábbi feltételek valamelyike fennáll.

A Kedvezményezett a Támogatást részben vagy egészben nem szerződésszerűen használja fel.

A Kedvezményezett az 5.1.6. pontban vállalt bármely kötelezettségét nem teljesítette.

A Kedvezményezettnek a csatolt, továbbá az 5.1.6. pontban tett bármely nyilatkozata valótlanak bizonyul, vagy e nyilatkozatainak bármelyikét visszavonja, illetőleg jelen szerződésben rögzített írásbeli bejelentési kötelezettségét nem, vagy 30 (harminc) napon túli késedelemmel teljesíti.

Hitelt érdemlően bebizonyosodik, hogy Kedvezményezett a Támogatás igényléséhez valótlan, hamis adatokat szolgáltatott, vagy valótlan nyilatkozatot tett, illetőleg akár a jelen szerződés megkötésekor, akár az elszámolások során vagy az ellenőrzéskor hamis adatokat szolgáltat vagy valótlan nyilatkozatot tesz.

A Kedvezményezett az 5.1.4-5.1.5. pontokban meghatározott ellenőrzéseket akadályozza, illetve a projekt előrehaladási jelentést, vagy a monitoring beszámolót az esedékességtől számított 30 (harminc) napon belül nem nyújtja be.

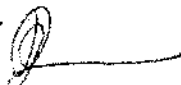
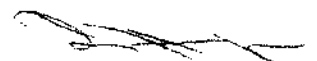
A Kedvezményezett a jelen szerződésben foglalt bármely hozzájárulását visszavonja.

A Kedvezményezett a 7. pontban meghatározott biztosítékadási kötelezettségének nem tesz eleget.

A Beruházás részbeni vagy teljes meghiúsulását vagy tartós akadályoztatását előidéző körülmény a Kedvezményezettnek felróható okból következett be.

6.5. Kedvezményezett szerződésszegésének jogkövetkezményei

Amennyiben megállapítást nyer, hogy a Támogatás jelen szerződésben foglaltaktól eltérően került felhasználásra a Kedvezményezett által, úgy a Szerződő Felek ezt a körülményt haladéktalanul kötelesek jegyzőkönyvben rögzíteni. Amennyiben a Kedvezményezett a jelen szerződésben foglalt valamely kötelezettségének a Támogató felszólítását követően az abban megjelölt határidőben sem tesz eleget, a Támogatónak jogában áll a Támogatás folyósítását visszartartani.

A Kedvezményezett súlyos szerződésszegése esetén – amennyiben a Kedvezményezett a Támogató felszólításának az abban megjelölt határidőben nem tesz eleget – a Támogató a jelen szerződéstől jogosult elállni, és a Támogatást egyidejűleg visszavonni. Ebben az esetben jelen szerződés a megkötése időpontjára visszamenő hatállyal megszűnik, a Kedvezményezett a már folyósított Támogatást az elállás időpontjában érvényes jegybanki alapkamat kétszeresének megfelelő, a Támogatás folyósításának időpontjától a visszakövetelés napjáig felszámított kamattal növelve az elállás időpontjától számított 30 (harminc) napon belül köteles visszafizetni a Támogatónak a Kincstárnál vezetett 10032000-01220139-51000008 sz. bankszámlájára.

Amennyiben a Kedvezményezett a felszólításban foglalt fizetési kötelezettségének legkésőbb a 30. (harmincadik) napon nem tesz eleget, a Ptk. rendelkezései által meghatározottak szerint késedelembe esik és a késedelem idejére késedelmi kamatot tartozik fizetni a Támogatás jegybanki alapkamat kétszeresével növelt összege után. A késedelmi kamat mértéke a mindenkor érvényes Ptk. szerinti késedelmi kamat.

7. Szerződést biztosító mellékkötelezettség

A Támogató a Támogatás visszakövetelése esetén elsősorban az alábbiakban meghatározott garanciavállalási nyilatkozatot érvényesíti. Amennyiben a visszavont Támogatásra és a kamatok megfizetésére irányuló követelést a Támogató a garancia alapján csak részben, vagy nem tudja érvényesíteni, úgy a Támogató a fennmaradó követelést azonnali beszedési megbízás útján érvényesíti, a jelen szerződés 9. sz. mellékletét képező magyarországi pénzforgalmi jellegű bankszámlákra szóló Felhatalmazó levél(ek) alapján.

A Kedvezményezett jelen szerződés hatálybalépéséhez a Támogatás visszafizetésének biztosítékaként a Támogatót jogosultként megjelölő, a jelen támogatási szerződés alapján ténylegesen nyújtandó Támogatás összegével és járulékaival (a járulék összege a Támogatás 20%-ának (húsz százalék) felel meg) azonos összegre szóló feltétel nélküli és visszavonhatatlan garanciavállalási nyilatkozat rendelkezésre állását biztosítja.

A garanciavállalási nyilatkozatnak a jelen szerződés 5.1.5 d) pontjában a zárójegyzőkönyv elkészítésére megállapított határidőt követő 60 (hatvan) napig kell rendelkezésre állnia. A Támogatás visszafizetésének biztosítékaként rendelkezésre bocsátott garanciavállalási nyilatkozat mintája jelen szerződés 10. sz. mellékletét képezi.

8. A szerződés egyéb rendelkezései

8.1. Tájékoztatások, értesítések

A Kedvezményezett köteles a szerződéskötéskor közölt bármilyen adatban, illetve jelen szerződést befolyásoló körülményben beálló változásról haladéktalanul értesíteni a Közreműködőt.

A Szerződő Felek jelen szerződés teljesítésével kapcsolatos minden nyilatkozatot, tájékoztatást, értesítést kötelesek írásban – az átvételt bizonyító módon – levélpostai úton, vagy futárral, vagy személyes kézbesítés útján megküldeni egymás részére. Csak az ilyen módon megküldött nyilatkozat, tájékoztatás és értesítés tekinthető jelen szerződés hatálya

alatt írásban megtettnek. A telefax, e-mail vagy egyéb adathordozó továbbítása útján megküldött nyilatkozatot, tájékoztatást, értesítést írásban haladéktalanul meg kell erősíteni. Ezen rendelkezések vonatkoznak a Közreműködővel folytatott kapcsolattartás rendjére is.

A Kedvezményezett köteles minden a jelen szerződés hatálya alá tartozó nyilatkozatot, tájékoztatást, értesítést vagy beszámolót írásban benyújtani abban az esetben is, ha a jelen szerződés kifejezetten nem rendelkezik az írásbeliség követelményéről.

8.2. *Kapcsolattartás*

Szerződő Felek jelen szerződés teljesítésének koordinálására kapcsolattartókat neveznek ki. Amennyiben a kapcsolattartók személyében változás következik be, Felek kötelesek egymást a változásról – annak bekövetkezésétől számított 3 (három) munkanapon belül – tájékoztatni.

8.3. *Változások, módosítások*

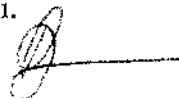
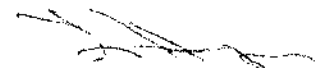
Amennyiben a Kedvezményezett mérlegkészítési időpontja megváltozik, azt a bejegyző végzés kézbesítésétől számított 20 (húsz) munkanapon belül bejelenti a Közreműködő részére. A bejelentési kötelezettség teljesítését követő 45 (negyvenöt) munkanapon belül minden ehhez kapcsolódó dokumentumot köteles benyújtani a Közreműködőnek. A Kedvezményezett tudomásul veszi, hogy a mérlegkészítés időpontjával összhangban az ehhez kapcsolódó a jelen szerződésben rögzített határidők változnak, melyet a Közreműködő szerződésmódosítás formájában juttat el a Kedvezményezett részére. A Kedvezményezett vállalja továbbá, hogy a garanciavállalási nyilatkozat időbeli hatályát a mérlegkészítési időpont változásából adódó új határidőnek megfelelően meghosszabbítja.

A Kedvezményezett új magyarországi bankszámla nyitásáról köteles 30 (harminc) napon belül tájékoztatást adni, egyidejűleg a bankszámlára vonatkozó azonnali beszedési megbízáshoz szükséges felhatalmazó levél számlavezető bank által visszaigazolt eredeti vagy közjegyző által hitelesített másolati példányát is haladéktalanul átadni Közreműködő részére.

Amennyiben a Bizottság az egyedi bejelentési ügyben az 5.2.1. pontban hivatkozott 6.006.000.000 Ft, azaz hatmilliárd-hatmillió forintnál alacsonyabb összeget engedélyez, Felek – a Bizottság engedélyének figyelembe vételével - szükség szerint módosítják a jelen szerződés vonatkozó rendelkezéseit.

A Kedvezményezett vagy Támogató kérésére, indokolt esetben, a támogatási cél sérelme nélkül a jelen szerződés közös megegyezéssel módosítható. A Kedvezményezett jelen szerződés módosítására irányuló kérelmét írásban, megfelelő indokolással ellátva köteles a Közreműködő részére eljuttatni. Jelen szerződésre vonatkozó módosítási kérelem legkésőbb a módosítással érintett rendelkezésben foglaltak érvényes teljesítését megelőző 30 nappal nyújtható be a Közreműködőnek.

Amennyiben jelen szerződés mellékleteiben áll be változás, azt a kapcsolódó Mellékletlistán haladéktalanul át kell vezetni.

Szerződő Felek kifejezik azon szándékukat, hogy a szerződésmódosítási javaslatokról jóhiszemű tárgyalásokat folytatnak.

8.4. A szerződés megszűnése

Jelen szerződés megszűnik a 6.5. pontban foglalt esetben, illetve a szerződéses kötelezettségek kölcsönös teljesítését követően a zárójegyzőkönyv Támogató általi elfogadásával.

8.5. Részleges érvénytelenség

Amennyiben a jelen szerződés bármely rendelkezése részben vagy teljes egészében érvénytelennek vagy végrehajthatatlannak bizonyul, ez a szerződés többi rendelkezésének érvényességét vagy végrehajthatóságát nem érinti. A Felek azonban kötelesek törekedni arra, hogy az érvénytelennek vagy végrehajthatatlannak tartott rendelkezést jóhiszemű tárgyalások útján érvényes és végrehajtható rendelkezéssel helyettesítsék.

8.6. Irányadó jog

A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Magyar Köztársaság vonatkozó hatályos jogszabályai és a vonatkozó közösségi szabályok irányadók, különös tekintettel a Ptk. és jelen szerződés 2. sz. mellékletében szereplő jogszabályok rendelkezéseire.

8.7. Jogviták rendezése

A Szerződő Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy a jelen szerződésből fakadó jogvitákat közvetlen tárgyalás és egyeztetés útján peren kívül megkísérlik rendezni. Amennyiben az egyeztetés nem vezet eredményre, a felmerült esetleges jogvitákra Felek a mindenkor hatályos hatásköri szabályok figyelembevételével a Pesti Központi Kerületi Bíróság, illetve a Fővárosi Bíróság kizárólagos illetékességét kötik ki.

8.8. Támogatás bejelentése az Európai Bizottság részére

Szerződő Felek tudomással bírnak arról, hogy a jelen szerződés szerinti Támogatás az EK Rendelet 7. cikk e) pontja és az Iránymutatás 64. bekezdése alapján a Bizottság részére egyedi bejelentési kötelezettség alá tartozik. Az egyedi bejelentés az Eljárási Rendelet II. fejezete szerinti engedélyeztetési eljárást jelenti.

A Bizottság részére történő bejelentési kötelezettséggel kapcsolatos eljárási szabályokat, határidőket a pénzügyminiszter eljárása vonatkozásában a Korm. rendelet tartalmazza.




8.9. *Hatálybalépés*

A jelen szerződés hatálybalépésének feltétele, hogy a Kedvezményezett legfeljebb a szerződés aláírását követő 180 (egyszáznyolcvan) napon belül az alábbi dokumentumokat maradéktalanul megküldje a Közreműködő részére:

- a Kedvezményezett képviselőinek közjegyző által hitelesített eredeti vagy közjegyző által hitelesített másolati aláírási címpéldánya;
- g érvényes, a jelen szerződés 10. sz. melléklete szerint szövegezett garanciavállalási nyilatkozat;
- a jelen szerződésben rögzített magyarországi pénzforgalmi jellegű bankszámlákra szóló felhatalmazó levelek;
- teljes bizonyító erejű magánokiratba foglalt írásbeli nyilatkozat, amely szerint a Kedvezményezettel szemben - nyilatkozattételkor - az Ámr. 88. § (2) bekezdése szerinti támogatási rendszerből való kizárás hatálya nem áll fenn, továbbá a Kedvezményezettnek nincs olyan, harmadik személy irányában fennálló kötelezettsége, amely a Beruházás céljának megvalósulását megghiúsíthatja, illetve amely a Kedvezményezett biztosítékadását korlátozza; továbbá teljes bizonyító erejű magánokiratba foglalt írásbeli nyilatkozat arról, hogy a Kedvezményezettnek a székhelye, valamint a Beruházás megvalósításának helye szerint illetékes önkormányzati adóhatóság, illetékhivatal (együtt: adóhatóság) hatáskörébe tartozó lejárt, jogerősen megállapított köztartozása nincs, vagy arra az illetékes adóhatóság fizetési könnyítést (részletfizetés, fizetési halasztás) engedélyezett;
- adatokkal feltöltött és cégszerűen aláírt 12. sz. melléklet.

Szerződő Felek tudomásul veszik, hogy amennyiben a dokumentumok hiányosan kerülnek benyújtásra vagy tartalmi, illetve formai hibát tartalmaznak, akkor a Közreműködő hiánypótlási felhívásának kézhezvételétől számított maximum 42 (negyvenkettő) nap áll a Kedvezményezett rendelkezésére a hiányosságok pótlására és a hibák javítására.

Jelen szerződés hatályba lépésének napja a Közreműködő azon levelének kelte, melyben a Kedvezményezettet tájékoztatja arról, hogy a fenti dokumentumokat hiánytalanul és megfelelő tartalommal kézhez vette. Közreműködő köteles Kedvezményezettet a hiánytalan és megfelelő dokumentáció kézhezvételét követő 15 (tizenöt) munkanapon belül a szerződés hatályba lépéséről értesíteni.

8.10. *Záró rendelkezések*

Szerződő Felek a jelen 20 (húsz) számozott oldalból, illetve 8 (nyolc) pontból álló, egymással szó szerint megegyező 3 (három) eredeti példányban magyar nyelven készült szerződést figyelmesen elolvasták, annak tartalmát megértették és azt, mint szerződéses akaratukkal mindenben egyezőt cégszerűen aláírták.

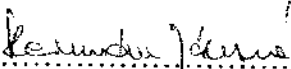
Az alábbi mellékletek jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezik:

- | | |
|------------------|-----------------------------------|
| 1. sz. melléklet | Meghatározások |
| 2. sz. melléklet | Alkalmazandó jogszabályok |
| 3.sz. melléklet | A támogatás folyósításának rendje |



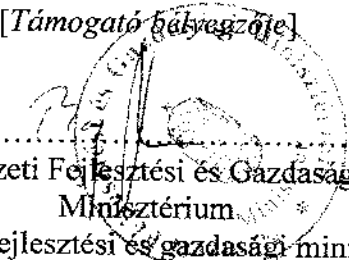

- 4. sz. melléklet: Létesítményjegyzék
- 5. sz. melléklet: Pénzügyi beszámoló (minta)
- 6. sz. melléklet: Projekt előrehaladási lap (minta)
- 7. sz. melléklet: Monitoring beszámoló (minta)
- 8. sz. melléklet: Zárójegyzőkönyv (minta)
- 9. sz. melléklet: Felhatalmazó levél (minta)
- 10. sz. melléklet: Garanciavállalási nyilatkozat (minta)
- 11. sz. melléklet: Titokkörü jegyzék
- 12. sz. melléklet: Nyilatkozat a beruházáshoz kapcsolódó tevékenység folytatásához szükséges hatósági engedélyekről (minta)
- 13. sz. melléklet: Nyilatkozat a kölcsönzött munkaerő éves átlagos állományi létszámáról

Az előirányzat rendelkezésre állását igazolom:




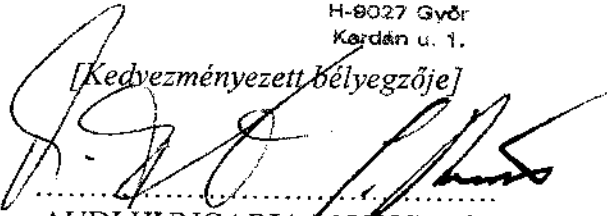
 Hermán Jánosné
 szakmai tanácsadó
 költségvetési ellenjegyző
 Nemzeti Fejlesztési és Gazdasági Minisztérium

Budapest, 2008. 12. 19.

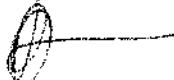
[Támogató bélyegzője]


 Nemzeti Fejlesztési és Gazdasági
 Minisztérium
 nemzeti fejlesztési és gazdasági miniszter
Támogató


 AUDI HUNGARIA MOTOR Kft.
 H-9027 Győr
 Kordán u. 1. 37.



 AUDI HUNGARIA MOTOR Kft.
Kedvezményezett



Meghatározások

Állami támogatás: jelen szerződés vonatkozásában a hatályos magyar és közösségi jogi szabályozás alapján állami támogatásnak minősül a Beruházásra vagy az ahhoz kapcsolódó más eszközre, költségre tekintettel az államháztartás alrendszere költségvetésének terhére kapott ingyenes vagy kedvezményes forrás, egyéb előny, ha az államháztartási bevételkiesést vagy kiadást jelent.

Árfolyam: jelen szerződés vonatkozásában alkalmazandó árfolyam: 250,76 Ft/EUR (a 2007. október 3-i helyszíni ellenőrzés során rögzített alkalmazandó árfolyam a 2007. szeptember 30-án érvényes MNB árfolyam).

Belföldi szállítói hányad: a beruházással létrehozott kapacitás működtetése során megbízott és igénybevett szállítókra vonatkozó belföldi szállítói kötelezettségállomány százalékban kifejezett aránya a beruházással létrehozott kapacitás működtetése során megbízott összes szállítói kötelezettségállományhoz képest.

Beruházás: jelen szerződés vonatkozásában a beruházás vagy projekt kifejezés minden esetben a 4. pontban meghatározott paraméterekkel (Projekt 1. és Projekt 2.) megvalósított fejlesztési programot jelöli.

Beruházás megkezdése: jelen szerződés 4.2.c) pontjában meghatározott időpont. A Beruházás megkezdésének időpontja jelen szerződés vonatkozásában az első beszerzett eszköz (gép, berendezés, anyag, termék stb.) szállítását igazoló okmányon feltüntetett dátum.

Beruházás befejezése: a 4.2.d) pontban meghatározott időpont, amely a beruházással létrehozott teljes kapacitások üzembe helyezésének időpontja.

Elszámolható költség: a vonatkozó közösségi jogszabályokban és szabályokban e címen meghatározott költségek köre, azaz azok a költségek, amelyek szorosan összefüggnek a beruházással és a támogatási igény benyújtását követően keletkeznek, figyelemmel a 8/2007. GKM rendelet 14. §-ra, valamint a számvitelről szóló 2000. évi C. törvényre. Az elszámolható költségek a Közreműködő által lefolytatott helyszíni vizsgálat során jegyzőkönyvben, és jelen szerződés 4. pontjában is rögzítésre kerültek. Az elszámolható költségek képezik a Támogatás vetítési alapját.

Egy főre jutó képzési költség: a Megvalósítási időszakban a Többletlétszámhoz kapcsolódó képzési költségek a létrehozott új munkahelyekhez kapcsolódóan, a kölcsönzött munkaerő képzési költségeinek kivételével.

Fel nem róható ok: Kedvezményezettnek fel nem róható ok a Kedvezményezett érdekkörén, illetve a szokásos üzleti kockázaton kívül eső elháríthatatlan és előre nem látható körülmény, amely a Kedvezményezett számára a szerződés szerű teljesítést objektíve lehetetlenné teszi. A vis maior esetein kívül vis maior-nak nem minősülő olyan eseményt is jelent, melynek eredményeképpen a Kedvezményezett számszerűsített kötelezettségeinek (létszám, felsőfokú végzettséggel rendelkezők aránya, többlet árbevétel) teljesítésére nem képes (például a vonatkozó jogszabály megváltozása,




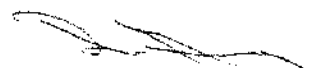
megfelelő munkaerő hiánya a regionális munkaügyi hivatal hivatalos igazolása alapján, regionális, országos vagy ágazati sztrájk, energiahiány, stb.), annak ellenére, hogy a Kedvezményezett a számszerűsített kötelezettségei teljesítése érdekében minden erőfeszítést megtett. A piaci viszonyok jelentős megváltozása (például piacok elvesztése következtében csökkenő árbevétel) a Kedvezményezettnek felróható okként értelmezendő.

Felsőfokú végzettséggel rendelkezők aránya:

Foglalkoztatottak éves összesített létszáma: a

Közreműködő: a Gazdasági és Közlekedési Minisztérium egyes előirányzatai felhasználásában, kezelésében részfeladatokat ellátó közreműködő szervezetekről szóló 80/2004. (V. 18.) GKM rendelet 7/B. §-ában foglalt felhatalmazás alapján az ITD Hungary Nonprofit Közhasznú Zártkörűen Működő Részvénytársaság (székhely: 1061 Budapest, Andrássy út 12., cégjegyzékszám: 01-10-045813), amely a Beruházás-ösztönzési célelőirányzat terhére finanszírozandó nemzetgazdasági jelentőségű beruházások programjai kapcsán ellátja a programkezelői, a szerződéskötést előkészítő, a szakmai teljesítésre és a kifizetés jogosságára vonatkozó igazolási, ellenőrzési és követeléskezelési feladatokat, valamint az utalványozási feladatokat és az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. törvényben, az államháztartás működési rendjéről szóló 217/1998. (XII. 30.) Korm. rendeletben és az államháztartás szervezeti beszámolási és könyvvezetési kötelezettségeinek sajátosságairól szóló 249/2000. (XII. 24.) Korm. rendeletben meghatározott rendelkezések szerint az utalványozás és a pénzügyi finanszírozás iránti intézkedések, illetve az általa vezetett könyvviteli nyilvántartás adatai alapján az adatszolgáltatás biztosítását. A felsorolt feladatok közül a szakmai teljesítésre és a kifizetés jogosságára vonatkozó igazolási, ellenőrzési, valamint az utalványozási feladatokat az ITD Hungary Nonprofit Közhasznú Zártkörűen Működő Részvénytársaság megbízott alvállalkozójaként a MAG – Magyar Gazdaságfejlesztési Központ Zártkörűen Működő Részvénytársaság (székhely: 1139 Budapest, Váci út 83., cégjegyzék szám: 01-10-045526) látja el.

Köztartozások: jelen szerződés szempontjából köztartozásnak minősülnek az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvényben meghatározott, az államháztartás alrendszerének költségvetéseiből ellátandó feladatok fedezetére előírt fizetési kötelezettségek, amelyek megállapítása, ellenőrzése és behajtása bíróság vagy közigazgatási szerv hatáskörébe tartozik (jogerős közigazgatási határozattal előírt adók és illetékek vagy adók módjára behajtható, társadalombiztosítási fizetési kötelezettségek, Adó- és Pénzügyi Ellenőrzési Hivatal vagy szervei, a Vám- és Pénzügyőrség Országos Parancsnoksága vagy szervei által jogerős határozattal előírt fizetési kötelezettségek. Köztartozásnak minősül továbbá az is, ha az államháztartás alrendszerének költségvetése terhére jogosulatlanul igénybe vett támogatás és járulékai megfizetését az arra hatáskörrel rendelkező szerv elrendeli, és azt a kötelezett az előírt határidőig nem teljesíti.

Létszám: az átlagos állományi létszám tartalmára és az átlagos állományi létszám számítására vonatkozóan az "Útmutató az intézményi munkaügyi statisztikai adatszolgáltatáshoz" című füzetben leírtak az irányadók, amely szerint:


Alkalmazásban állónak tekintendő az a munkavállaló, aki a munkáltatóval munkavégzésre irányuló jogviszonyban áll, s munkaszerződése, munka megállapodása alapján munkadíj ellenében munkavégzésre kötelezett. Alkalmazásban állónak tekintendő a szövetkezettel vagy társas vállalkozással annak tevékenységében történő személyes közreműködés alapján munkaviszonyban álló tulajdonos tag is. Az alkalmazásban állók közül nem tartoznak az átlagos állományi létszámba:

- a szülési szabadságon lévők, a szülési szabadság első napjától,
- a különböző gyermekgondozási ellátásban részesülők a fizetés nélküli ilyen jogcímű szabadságuk első napjától,
- a keresésképtelenné vált munkavállalók egy naptári havi folyamatos betegség után,
- fizetés nélküli szabadságon lévők egy naptári hónapot meghaladóan,
- tartalékos katonai szolgálatra bevonultak egy naptári hónapot követően,
- az állásukból felfüggesztett személyek,
- a felmondási idő alatt a munkavégzés alól felmentett munkavállalók,
- az átmenetileg nem foglalkoztatott bedolgozók, a foglalkoztatás szüneteltetésének időpontjától,
- a menedzsment azon tagja, akinek éves munkajövedelme a menedzserszerződés alapján legfeljebb akkora, mint a profit-részesedése,
- a munkaszerződés szerint havi átlagban 60 (hatvan) munkaóránál alacsonyabb óraszámában foglalkoztatottak.

Az alkalmazásban állók közül nem tartoznak továbbá az átlagos állományi létszámba a Munka Törvénykönyvéről szóló 1992. évi XXII. törvény 193/B-193/P. §§-aiban szabályozott munkaerő-kölcsönzés keretében foglalkoztatott munkavállalók.

Az átlagos állományi létszám számbavétele a statisztikai elszámolásokban alkalmazott átlagolás szabályai szerint történik. Alapértelmezésben az átlagos állományi létszám a munkavállalók (esetükben a statisztikai állományi létszámba beletartozó munkavállalók) folyamatosan vezetett létszám nyilvántartása alapján számított mutató. Az átlagolást havonta kell elvégezni az adott hónap naptári napjainak figyelembevételével, vagyis a naponkénti állományi létszámok összegét, a munkarend szerinti szabad- és pihenőnapokra az azt megelőző munkanap létszámát véve figyelembe, el kell osztani a hónap napjainak számával (ami minden esetben a teljes hónap napjainak a száma). Az éves átlagos állományi létszám a havi átlagos állományi létszámok összegének 1/12 (egy tizenketted) része, abban az esetben is, ha a munkáltató az évnek csak egy részében működött.

MAG Zrt.: MAG – Magyar Gazdaságfejlesztési Központ Zártkörűen Működő Részvénytársaság (székhely: 1139 Budapest, Váci út 83., cégjegyzék szám: 01-10-045526), amely a Gazdasági és Közlekedési Minisztérium egyes előirányzatai felhasználásában, kezelésében részfeladatokat ellátó közreműködő szervezetekről szóló 80/2004. (V. 18.) GKM rendelet 7/B. §-ában foglaltak és a Közreműködéssel kötött megállapodása alapján a szakmai teljesítésre és a kifizetés jogosságára vonatkozó igazolási, ellenőrzési, valamint utalványozási feladatokat látja el.




Megvalósítási időszak: jelen szerződés 4.2.c) pontjában meghatározott időponttól a 4.2.d) pontban meghatározott időpontig tartó időszak.

Monitoring időszak: a 4.2.d) pontban meghatározott időpontot követő gazdasági év első napjától számított 5 (öt) gazdasági év.

Saját forrás: a beruházásnak a nem állami támogatás igénybevételével finanszírozott része.

Támogatás: jelen szerződés 3. pontjában meghatározott regionális támogatás a GKM rendelet szerinti támogatási program alapján, amely egyedi kormánydöntés útján nyújtott közvetlen állami – vissza nem térítendő – beruházási támogatás.

Támogatási intenzitás: a támogatási intenzitás a támogatástartalom és az elszámolható költségek jelenértékeinek hányadosa. A jelenértékek kiszámításánál a támogatásnyújtás időtartamát, illetve ez időtartam alatt érvényben lévő referenciarátát kell alkalmazni. A Támogatás intenzitákszámítási útmutatóját az Európai Közösséget létrehozó Szerződés 87. cikkének (1) bekezdése szerinti állami támogatásokkal kapcsolatos eljárásról és a regionális támogatási térképről szóló 85/2004. (IV. 19.) Korm. rendelet tartalmazza. A számításhoz szükséges referencia kamatlábat a Pénzügyminisztérium hivatalos közlönyében hozzák nyilvánosságra. A Támogatás mértéke és intenzitása számításának alapja a beruházás ÁFA nélküli elszámolható beruházási költségeinek összege. Az egyes termékbeszerzésekhez kapott Támogatás esetén az ÁFA levonás, ill. visszaigénylés jog gyakorlására a mindenkor hatályos szabályozásnak megfelelően kerül sor.

Többlet árbevétel: az a nettó, ÁFA nélkül számított árbevétel, amely a 4. pontban meghatározott beruházással létrehozott kapacitás működtetésének eredményeként jelentkezik a bázis adatokon felül. A többlet árbevétel egyrészt az az árbevétel, amely a számvitelről szóló 2000. évi C. törvény előírásai szerint export többlet árbevételnek minősül; valamint a belföldi többlet árbevétel, amely a határon túli árbevételen felül jelentkezik, kivéve azokat a bevételeket, amelyek felvásárlásból, kereskedelmi célból vásárolt áruk határon túli értékesítéséből és belföldi értékesítéséből, valamint reexportból származnak.


Többletlétszám:



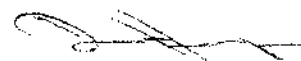

Alkalmazandó jogszabályok

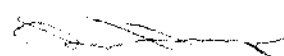
Jelen szerződés alkalmazása és értelmezése során különösen az alábbi jogszabályok és egyéb normák rendelkezései az irányadók:

- 1992. évi XXXVIII. törvény az államháztartásról;
- 217/1998. (XII. 30.) Korm. rendelet az államháztartás működési rendjéről;
- 2007. évi CLXIX. törvény a Magyar Köztársaság 2008. évi költségvetéséről;
- 1959. évi IV. törvény a Magyar Köztársaság Polgári Törvénykönyvéről;
- 1992. évi LXIII. törvény a személyes adatok védelméről és a közérdekű adatok nyilvánosságáról
- 85/2004. (IV. 19.) Korm. rendelet az Európai Közösséget létrehozó Szerződés 87. cikkének (1) bekezdése szerinti állami támogatásokkal kapcsolatos eljárásról és a regionális támogatási térképről;
- 8/2007. (I. 24.) GKM rendelet a Kormány egyedi döntésével megítélhető támogatások nyújtásának szabályairól;
- 1996. évi LXXXI. törvény a társasági adóról és osztalékadóról;
- 2003. évi XCII. törvény az adózás rendjéről;
- 206/2006. (X. 16.) Korm. rendelet a fejlesztési adókedvezményről;
- 2000. évi C. törvény a számvitelről;
- 1992. évi XXII. törvény a Munka Törvénykönyvéről;
- 249/2000. (XII. 24.) Korm. rendelet az államháztartás szervezetei beszámolási és könyvvezetési kötelezettségeinek sajátosságairól;
- az Európai Közösséget létrehozó Szerződés 87. és 88. cikkének a nemzeti regionális beruházási támogatásokra való alkalmazásáról szóló 1628/2006/EK bizottsági rendelet;
- a Tanács 1999. március 22-i 659/1999/EK rendelete az EK-szerződés 93. cikkének alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról;
- 2007-2013 közötti időszakra vonatkozó nemzeti regionális támogatásokról szóló Iránymutatás (2006/C 54/08).



A Támogatás folyósításának rendje





Kedvezményezett kijelenti, hogy kizárólag az alábbi magyarországi pénzforgalmi jellegű bankszámlái állnak rendelkezésre:

Bank neve	Bankszámlaszám
UniCredit Bank Hungary Zrt.	10918001-00000430-01110040
UniCredit Bank Hungary Zrt.	10918001-00000430-01110019
UniCredit Bank Hungary Zrt.	10918001-00000430-01110033
UniCredit Bank Hungary Zrt.	10918001-00000430-01110002
UniCredit Bank Hungary Zrt.	10918001-00000430-01110057
UniCredit Bank Hungary Zrt.	10918001-00000430-01110095
OTP Bank Zrt.	11737007-20544650-00000000

A Támogatás összegének folyósítása a fent elsőként megjelölt bankszámlára történik, amennyiben a Kedvezményezett másként nem rendelkezik.

Az alábbi külföldi bankszámlákkal rendelkezik a Kedvezményezett:

Bank neve	Számlaszám
DZ-Bank AG	70160000-0000076750 EUR
Dresdner Bank AG	72180002-0174051900 EUR
Bayerische Landesbank AG	70050000-1234291 EUR
Bayerische Landesbank AG	70050000-1071234291 SEK
HypoVereinsbank AG	72120078-4401581 EUR
HypoVereinsbank AG	70020270-876327848 CHF
HypoVereinsbank AG	70020270-876235226 CZK
HypoVereinsbank AG	70020270-805534516 JPY
Commerzbank AG	72140052-191203900 EUR
Commerzbank AG	72140052-191203901 EUR
Commerzbank AG	72140052-191203900 GBP
Commerzbank AG	72140052-191203900 NOK
Citibank AG	50210900-0212803014 EUR
Citibank AG	50210900-1212803002 USD
Citibank AG	50210900-1212803037 CAD

RENDELKEZŐ LEVÉL

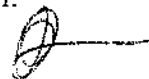
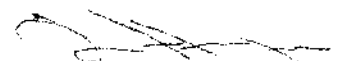
Tárgy: Rendelkezés Támogatás átutalásáról.

A Nemzeti Fejlesztési és Gazdasági Minisztérium és a(cég neve)
(székhelyének címe) között létrejöttszámú támogatási szerződés
 alapján kérjük a benyújtott számlák szerint ,összesenFt összeg
 figyelembevételével a támogatási szerződés alapján igénybe vehető támogatási összeget a
(számlavezető bank neve) által vezetett
(bankszámla száma) számú számlára átutalni
 szíveskedjenek.

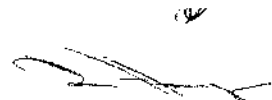
Kelt:

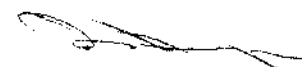
.....
 cégszerű aláírás

Megjegyzés: Céges papíron a közreműködő szervezethez bejelentett módon, eredeti aláírással és bélyegzőlenyomattal ellátott rendelkező levél fogadható el.

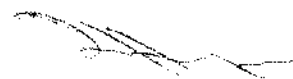
Pénzügyi beszámoló (minta)



A handwritten signature in black ink, located in the bottom right corner of the page. The signature is cursive and appears to be a name, possibly "S. S.", followed by a horizontal line.

Projekt előrehaladási jelentés (minta)





Monitoring beszámoló (minta)**I. Általános adatok**

I.1. A Kedvezményezett cégszerű megnevezése:

I. 2. Támogatási szerződés száma:

I. 3. A Kedvezményezett postacíme: [irányítószám, helység]
[utca, házszám, postafiók szám]

I.4. Cégvezető neve:

Cégvezető beosztása:

Cégvezető telefonszáma:

Cégvezető e-mail címe:

I.5. Kapcsolattartó neve:

Kapcsolattartó beosztása:

Kapcsolattartó telefonszáma:

Kapcsolattartó e-mail címe:

II. Gazdálkodási adatok

Érték ezer forintban

	Szerződés szerint			20 . év	Beruházáshoz kapcsolódó adatok
	Bázis	Többlet	Összes		
Értékesítés nettó árbevétele					
Exportértékesítés nettó árbevétele					
Belföldi értékesítés nettó árbevétele					

A belföldi beszállítói hányad tárgyévi értéke (%): [%]

III. Nyilatkozat

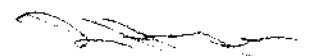
A Kedvezményezett büntetőjogi felelőssége tudatában nyilatkozik, hogy a fenti monitoring beszámolóban megadott adatok a valóságnak megfelelnek.

.....
P.H.


A Kedvezményezett cégszerű aláírása

Melléklet:

Éves auditált beszámoló másolata

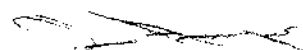


Záró beszámoló (minta)



1

* Nem teljesítés esetén a jelzett szöveg az ellenőrzés megállapításai szerint változik.



FELHATALMAZÓ LEVÉL

Tisztelt

.....

.....

(számlavezető neve és címe)

megbízuk Önöket az alább megjelölt bankszámlánk terhére az alább megnevezett Jogosult megbízásából eljáró Közreműködő Szervezet („KSZ”) által benyújtandó azonnali beszedési megbízás(ok) teljesítésére a következőkben foglalt feltételekkel:

Számlatulajdonos megnevezése:	
Számlatulajdonos székhelye:	
Felhatalmazással érintett bankszámla száma:	
Jogosult neve:	Nemzeti Fejlesztési és Gazdasági Minisztérium
Jogosult megbízásából eljáró KSZ	ITD Hungary Nonprofit Közhasznú Zártkörűen Működő Részvénytársaság
KSZ székhelye/címe:	1061 Budapest, Andrássy út 12.
KSZ bankszámla száma:	10300002-20326612-71173285
KSZ számlavezetőjének megnevezése:	MKB Zrt.

A felhatalmazás érvényessége: visszavonásig.

További feltételek: a felhatalmazás csak a Jogosult írásbeli hozzájárulásával vonható vissza.

Kelt,, 200.... év, hó nap

.....

Számlatulajdonos

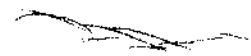
Záradék:

.....Hitelintézet, mint a Számlatulajdonos számlavezető bankja tudomásul vesszük, hogy a Nemzeti Fejlesztési és Gazdasági Minisztérium, mint jogosult nevében eljáró Közreműködő Szervezet, azaz az ITD Hungary Nonprofit Közhasznú Zártkörűen Működő Részvénytársaság a Számlatulajdonossal szemben fennálló követelését a Számlatulajdonos számlája terhére a fenti feltételek betartása mellett azonnali beszedési megbízás útján érvényesítheti.

Kelt,, 200.... év hó nap

.....

Hitelintézet

Garanciavállalási nyilatkozat

A Magyar Köztársaság Nemzeti Fejlesztési és Gazdasági Minisztériuma („Jogosult”) az AUDI HUNGARIA MOTOR Kft.-vel, (székhely: 9027 Győr, Kardán u. 1., cégjegyzékszám: 08-09-003188), mint támogatottal („Támogatott”) szerződést kötöttek a Támogatott által Győrben (Magyarország) megvalósítandó 614,5 millió euró, azaz Hatszáztizennégymillió-öttszáz ezer euró összegű beruházás támogatására, mely szerint a beruházás egyszeri, vissza nem térítendő az Európai Bizottság („Bizottság”) egyedi bejelentési ügyben hozott engedélye hiányában 3.003 millió Ft, azaz hárommilliárd-hárommillió forint a Bizottság engedélye esetén pedig további 6.006 millió Ft, azaz hatmilliárd-hatmillió forint mindösszesen 9.009 millió Ft, azaz kilencmilliárd-kilencmillió forint összegű pénzügyi támogatásban („Támogatási Összeg”) részesül.

1. A Volkswagen Aktiengesellschaft
(székhely: Wolfsburg,)
(„Garancianyújtó”)

ezennel a Jogosulttal szemben a Magyar Köztársaság Polgári Törvénykönyvéről szóló 1959. évi IV. törvény (továbbiakban: Ptk.) 274. § (2) bekezdés a) pontjában foglaltak szerint készfizető kezességet vállal a Támogatott összes fizetési kötelezettségének teljesítésére, azon összeg erejéig, amelyet Támogatott a Jogosult részére a 2008.-én kelt Támogatási Szerződés alapján visszafizetni köteles, beleértve a Támogatási Összeg vagy annak része folyósításától a visszaköveteléséig terjedő időszakra fizetendő, a Magyar Nemzeti Bank által megállapított mindenkorli jegybanki alapkamat kétszeresének megfelelő kamatok összegét.

Garancianyújtó felelőssége az esetleges igényérvényesítési költségekre csak akkor terjed ki, ha a jogérvényesítés előtt teljesítésre felszólították.

A Garancianyújtó kötelezettsége a Támogatott visszafizetési kötelezettségeihez igazodik.

A garanciavállalás nem jelent lemondást arról, hogy Garancianyújtó felhozassa a Jogosulttal szemben a Támogatottat megillető kifogásokat, a kötelezettségek teljesítését követően, a sortartás kifogását kivéve.

Garantieübernahmeerklärung

Das Ministerium für Nationalentwicklung und Wirtschaft der Ungarischen Republik („Berechtigte”) hat mit der AUDI HUNGARIA MOTOR Kft., (Sitz: 9027 Győr, Kardán u. 1., Firmenregisternummer: 08-09-003188), als Erhalter der Förderung („Erhalter der Förderung”) einen Vertrag über die Förderung der vom Erhalter der Förderung in Győr (Ungarn) zu verwirklichenden Investition in einem Wert von 614,5 Millionen Euro, also Sechshundertvierzehn Millionen fünfhunderttausend Euro abgeschlossen, demnach die Investition eine einmalige, nicht rückerstattbare finanzielle Förderung in Ermagelung einer durch die Europäischen Kommission („Kommission”) im Einzelgenehmigungsverfahren gefallene Genehmigungentscheidung i.H.v. 3.003 Millionen HUF, also drei Milliarden 3 Millionen Forint, im Falle einer Genehmigung seitens der Kommission zusätzlich 6.006 Millionen, also sechs Milliarden sechs Millionen insgesamt i.H.v. 9.009 Millionen HUF, also neun Milliarden neun Millionen Forint („Förderungssumme”) erhält.

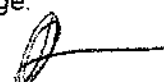
1. Die Volkswagen Aktiengesellschaft
(Sitz: Wolfsburg,)
(„Gewährer der Garantie”)

übernimmt hiermit gegenüber dem Berechtigten nach Punkt a) Abs. 2. § 274 des Gesetzes Nr. IV vom Jahre 1959 über das Bürgerliche Gesetzbuch des ungarischen Staates (im Weiteren: BGB) betreffend der Leistung aller Zahlungsverpflichtungen des Erhalters der Förderung eine Solidarbürgschaft bis zur Summe, die der Erhalter der Förderung dem Berechtigten anhand des Förderungsvertrags vom 2008 zurückzuzahlen hat, die für den Zeitraum zwischen der Auszahlung und der Rückforderung der Förderungssumme oder ein Teil dieser zu zahlenden Zinsen - in Höhe der von der Ungarischen Nationalbank bestimmten jeweiligen doppelten Grundzins der Notenbank - inbegriffen.

Die Verpflichtung des Gewährers der Garantie erstreckt sich auf die eventuellen Kosten der Geltendmachung der Forderung nur in dem Falle, wenn dieser vor der Geltendmachung des Rechts zur Leistung aufgefordert wurde.

Die Verpflichtung des Gewährers der Garantie richtet sich nach der Rückzahlungsverpflichtung des Erhalters der Förderung.

Die Garantieübernahme bedeutet keine Verzicht in der Hinsicht, dass der Gewährer der Garantie gegenüber dem Berechtigten die dem Erhalter der Förderung zustehenden Einwände aufführt, nach der Leistung der Verpflichtungen, mit Ausnahme der Einrede der Vorausklage.



A Garancianyújtó beálló esetleges fizetési kötelezettségeinek a Jogosult írásbeli igénybejelentésének kézhezvételét követő 30 (harminc) napon belül köteles eleget tenni. Az igénybejelentéshez Jogosultnak mellékelnie kell a követelését megalapozó valamennyi iratot és egyéb bizonylatot.

2. A garancia megszűnése

A garancia az általa biztosított, a nevezett Támogatási Szerződésből eredő összes igénynek a visszafizetéséig áll fenn. A garancia Jogosultja kötelezi magát, hogy a jelen garanciát annak lejárta után haladéktalanul visszaadja a Garancianyújtónak.

3. Közlemények

A Garancianyújtónak a közleményeket a jelen garanciával összefüggésben postán vagy telefaxon angol nyelven a következő címre kell elküldeni:

VOLKSWAGEN AKTIENGESELLSCHAFT
Brieffach
K-FTG, Konzern Treasury
D – 38436 Wolfsburg
Fax: 0049 – 5361 –.....

4. Jogválasztás és bírósági kikötés

A jelen garanciára a Magyar Köztársaság joga érvényes. A jelen megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a magyar anyagi és eljárásjog rendelkezései irányadók, különös tekintettel a Ptk. és a Polgári Perrendtartásról szóló 1952. évi III. törvény rendelkezéseire.

A felek a jelen megállapodásból eredő vitáikat békés úton kísérik meg rendezni. Amennyiben a bármelyik fél által írásban kezdeményezett tárgyalások 90 (kilencven) napon belül nem vezetnek eredményre, úgy a felek a vita eldöntésére a Magyar Köztársaság Fővárosi Bírósága kizárólagos illetékességében állapodnak meg.

5. Egyebek

Ha a garancia bármely rendelkezése jogilag hatálytalan vagy végrehajthatatlan lenne, vagy azzá válna, ez az egyéb rendelkezések érvényességét nem érinti. Jelen garancia módosításához írásos forma szükséges.

Wolfsburg, dátum:.....

VOLKSWAGEN AKTIENGESELLSCHAFT

.....

Der Gewährer der Garantie hat seinen eventuell eintretenden Zahlungsverpflichtungen innerhalb von 30 (dreißig) Tagen nach der Übernahme der schriftlichen Anspruchsmeldung des Berechtigten nachzukommen. Der Anspruchsmeldung hat der Berechtigte alle seine Forderung begründende Dokumente und sonstige Belege beizulegen.

2. Auflösung der Garantie

Die Garantie besteht bis zur Rückzahlung aller von ihr gewährten, aus dem genannten Förderungsvertrag ableitbaren Ansprüchen. Der Berechtigte der Garantie verpflichtet sich, diese Garantie nach Ablauf dem Gewährer der Garantie unverzüglich zurückzugeben.

3. Mitteilungen

Die Mitteilungen an den Gewährer der Garantie im Zusammenhang mit dieser Garantie sind auf dem Postweg oder über Telefax in englischer Sprache auf folgende Anschrift zu übermitteln:

VOLKSWAGEN AKTIENGESELLSCHAFT
Brieffach
K-FTG, Konzern Treasury
D – 38436 Wolfsburg
Fax: 0049 – 5361 –.....

4. Rechtswahl und Gerichtsbarkeit

Auf die gegenwärtige Garantie ist das Recht der Ungarischen Republik maßgebend. In den in dieser Vereinbarung nicht geregelten Fragen sind die Bestimmungen des ungarischen materiellen- und Verfahrensrecht maßgebend, in besonderer Hinsicht auf die Bestimmungen des BGB-sund des Gesetzes Nr. III vom Jahre 1952 über die Zivilprozeßordnung.

Die Parteien versuchen ihre aus dieser Vereinbarung ableitbaren Streitigkeiten auf friedlichem Wege zu klären. Wenn die von jeglicher Partei schriftlich angeregten Verhandlungen innerhalb von 90 (neunzig) Tagen zu keinem Ergebnis führen, so bestimmen die Parteien zur Entscheidung der Streitigkeit die ausschließliche Befugnis und Gerichtsstand des Hauptstädtischen Gerichts der Ungarischen Republik.

5. Sonstiges

Wenn jegliche Bestimmung dieser Garantie rechtlich ungültig oder unausführbar wäre, oder würde, so betrifft das die Gültigkeit der sonstigen Bestimmungen nicht. Zur Änderung dieser Garantie wird eine Schriftform benötigt.

Wolfsburg, Datum:.....

VOLKSWAGEN AKTIENGESELLSCHAFT

.....

TITOKKÖRI JEGYZÉK

A személyes adatok védelméről és a közérdekű adatok nyilvánosságáról szóló 1992. évi LXIII. törvény 20. §-ában foglalt felhatalmazás alapján jelen támogatási szerződésben foglaltakat – az alábbiakban felsorolt üzleti titkok és személyes adatok kivételével – kérelemre bárki megismerheti:

- Beruházás kezdete és befejezése, továbbá ezzel összefüggésben a monitoring időszak kezdete és befejezése;
- Többlet árbevétel vállalás
- Felsőfokú végzettséggel rendelkezők aránya és meghatározása;
- Létesítményjegyzék részletezése (a fősorok és az összesen érték közérdekű adat, így nyilvánosságra hozandó);
- A támogatásra vonatkozó igénybejelentés dátuma;
- A Kedvezményezett kötelezettségvállalásai (támogatási szerződés 5.1.1 és 5.1.2 pontjai);
- A beszámolók és jelentések benyújtása során csatolandó dokumentumok (támogatási szerződés 5.1.5 pontja);
- Kötelezettségvállalások elszámolása és ellenőrzésének módja (támogatási szerződés 5.1.7 pontja);
- Foglalkoztatottak éves összesített létszáma meghatározás;
- Többletlétszám meghatározás;
- Támogatás folyósításának rendje (támogatási szerződés 3. sz. melléklet);
- Pénzügyi beszámoló minta (támogatási szerződés 5. sz. melléklet)
- Projekt előrehaladási jelentés minta (támogatási szerződés 6. sz. melléklet);
- Záró beszámoló minta (támogatási szerződés 8. sz. melléklet);
- Nyilatkozat a kölcsönzött munkaerő éves átlagos állományi létszámáról (támogatási szerződés 13. sz. melléklet).



NYILATKOZAT
a kölcsönzött munkavállalók átlagos állományi létszámáról

